

NORENTZAT / DIRIGIDO A

➤ 3-12 urte bitarteko haurrentzat, hau da, 2012an jaio zirenetatik hasi eta Lehen Hezkuntzako 6. maila egin dutenak barne.

➤ *Niños/as nacidos/as a partir del 2012, hasta 6º de Educación Primaria.*

LEKUA / LUGAR

➤ SAGARBIDE ERAIKINA (Herri Eskola)

EGUTEGIA / CALENDARIO

UZTAILA / JULIO

4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- **Uztailaren 25a jai izango da**
- *el 25 de julio será fiesta*

➤ 9:30etik 13:00etara / *de 9:30 a 13:00*

MATRIKULA / MATRICULA

- Hilabetea / *Mes completo*: 84,60 €
- Hamabostaldia / *Quincena*: 48 €
- Familia ugarien kasuan / *familia numerosa* : 57 € / 32 €

DIRU SARRERA / INGRESO

➤ KUTXA 2095 5174 91 1061601620

IZEN-EMATEA / INSCRIPCIÓN

- Ludotekan edo udaletxean **apirilaren 11tik 25era**
- *En la Ludoteca o el ayuntamiento del 11 al 25 de abril*

Haurren taldekatzeak egiterako orduan kontuan hartuko direnak / *Criterios que se tomaran en cuenta a la hora de realizar los grupos de los/as niños/as:*

- Adina / *Edad*
- Sexua / *Sexo*
- Ikastetxea, maila eta gela / *colegio, curso y clase*

- **Beharrezkoa da izen emate orria behar bezala betetzea, maila eta GELA adierazita.**
- *Será necesario rellenar bien la hoja de inscripción, indicando el curso y la CLASE.*

Gurasoek izen ematen orrietan jartzen dituzten eskaerak ez dira kontuan hartuko eta udalekuan izena emateak baldintza hau onartzea dakar.

Las peticiones realizadas por los/as padres/madres en la hoja de inscripción no serán tomadas en cuenta, e inscribirse en la colonia conlleva la aceptación de esta condición.

Gehitu beharreko dokumentazioa / Documentación a añadir:

- Ordainagiria (dagokion kasuan, Familia Ugaria txartelaren fotokopia) / *justificante de ingreso (fotocopia cartilla de Familia numerosa cuando corresponda)*
- Argazkia / *foto*
- Osakidetza txartelaren fotokopia / *Fotocopia cartilla de Osakidetza*

INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN



ZUMAIAKO LUDOTEKA

Tel.: 943143264

E posta: ludoteka@zumaia.eus



UDALEKO EUSKARA ETA HEZKUNTZA SAILA

Tel.: 943865025 (110)

E posta: euskara@zumaiaoudala.eus

				IZEN EMATE FITXA FICHA DE INSCRIPCIÓN			
Izen-abizenak / Nombre y apellidos:							
Helbidea / Dirección:							
Tel. / Tfno:							
e-posta / e-mail :							
Ikastetxea /escuela:							
Maila /curso:				Gela /clase:			
Jaiotze data/ Fecha nac:							
Igeri egiten badaki? / ¿Sabe nadar?							
Gurasoen/tutoreen izenak Nombre de los/as padres/madres/tutores/as:							
Udalekutako oharrak zein hizkuntzatan jaso nahiko zenituzke?/ ¿En que idioma le gustaría recibir las notas de la colonia?				euskaraz		elebitan /bilingüe	
Alergiak, gaixotasunak,... / alergias, enfermedades,....							

☐ Hilabetea / mes completo

☐ 1. txanda / quincena

☐ 2. txanda / quincena

Oharra / Aviso: Gehitu beharreko dokumentazioa / Documentación a añadir:

- Ordainagiria (dagokion kasuan, Familia Ugaria txartelaren fotokopia)/ justificante de ingreso (fotocopia cartilla de Familia numerosa cuando corresponda)
- Argazkia / foto
- Osakidetzako txartelaren fotokopia / Fotocopia cartilla de Osakidetza

BAIMENA / AUTORIZACIÓN

Nik,.....(izena jarri),en (hauraren izena) aita/ama/tutore naizenak, udalekutako ekintzetan parte hartzeko baimena ematen diot. Udalekuetako begiraleek udalekuan eta beraiek dinamizatutako ekintzetan izango dute hauraren ardura. Hala ere, haurren batek egokia ez den jarrera edo portaera erakusten badu, azkeneko erantzunkizuna gurasoena izango da beti.

☐ Haurrari, ekintzetan ateratako irudiak argitaratzeko baimena ematen dut.

Yo, (nombre), madre/padre/tutor de (nombre del/a niño/a) permito la asistencia del arriba mencionado a las actividades de las colonias. Los monitores se harán responsables de los niños/as siempre y cuando estén dentro del recinto o en las actividades correspondientes. Así mismo, haciéndome responsable de la actitud y comportamiento del niño/a.

☐ A su vez, autorizo a poder publicar las fotos de actividades en las que pueda salir mi hijo/a.

Guraso/tutoreen sinadura/ firma de los padres/madres/tutores/as:
